ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Communications et par le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones, le 21 février 1964, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif au cumul d'une rente d'accident du travail et d'un traitement ou salaire", a donné le 3 mars 1964 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 21e februari 1964 door de Minister van Verkeerswezen en door de Minister van Posterijen, Telegraaf en Telefoon verzocht hun van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de cumulatie van een arbeidsongevallenrente met wedde of loon", heeft de 3e maart 1964 het volgend advies gegeven :

Il est proposé de rédiger l'intitulé de la façon suivante :

"Arrêté royal abrogeant l'arrêté royal du 30 septembre 1912 qui autorise le Ministre des Chemins de fer, Postes et Télégraphes à réduire le traitement de certains agents qui tombent sous l'application de la loi du 24 décembre 1903 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail".

\+

\+ +

L'intitulé donné à l'arrêté royal du 30 septembre 1912 au premier alinéa du préambule devrait être le même que celui donné à cet arrêté royal dans l'intitulé du projet.

\+

\+ +

Ayant pour objet la détermination du montant des traitements de certains agents, le projet doit, en vertu de l'article 8 de l'arrêté royal du 5 octobre 1961 portant organisation du contrôle administratif et budgétaire, être soumis à l'accord du Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique. L'article 24 du même arrêté royal exige que cet accord soit mentionné au préambule avec référence à sa date.

Pour le même motif, le projet doit, en vertu de l'article 6 de la loi du 20 juillet 1921 instituant la comptabilité des dépenses engagées, être contresigné par le Ministre des Finances.

\+

\+ + .../...

L'article 2 du projet n'indique pas la date à laquelle l'arrêté en projet produira ses effets. Le Gouvernement n'a pas l'obligation de donner un effet rétroactif à l'abrogation de l'arrêté royal du 30 septembre 1912. Il peut cependant donner au projet un tel effet, puisqu'en l'espèce la rétroactivité ne porterait pas atteinte à des droits acquis.

Voor het opschrift wordt de volgende lezing in overweging gegeven :

"Koninklijk besluit tot opheffing van het koninklijk besluit van 30 september 1912 dat de Minister van Spoorwegen, Posterijen en Telegraaf machtigt de wedde van sommige personeelsleden die onderworpen zijn aan de wet van 24 december 1903 op het herstel der schade voortspruitend uit arbeidsongevallen, te verminderen".

+

\+ +

In het eerste lid van de aanhef geve men aan het koninklijk besluit van 30 september 1912 hetzelfde opschrift als hierboven.

+

\+ +

Het ontwerp bedoelt de wedde van personeelsleden vast te stellen. Ingevolge artikel 8 van het koninklijk besluit van 5 oktober 1961 tot regeling van de administratieve en begrotingscontrole moet het dan ook aan de Minister van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt voor akkoord worden voorgelegd. Artikel 24 van hetzelfde besluit schrijft voor, dat dit akkoord, met de datum, in de aanhef wordt vermeld.

Om dezelfde reden is hier, ingevolge artikel 6 van de wet van 20 juli 1921 tot instelling van de boekhouding der betaalbaar gestelde kredieten, medeondertekening door de Minister van Financiën vereist.

+

\+ +

Artikel 2 zegt niet, op welke datum het ontwerp-besluit uitwerking heeft. De Regering is niet verplicht aan de opheffing van het koninklijk besluit van 30 september 1912 terugwerkende kracht te geven. Wel kan zij dat, want aan verkregen rechten wordt daardoor geen afbreuk gedaan.

La chambre était composée de

Messieurs : J. SUETENS, premier président,

G. HOLOYE, conseillers d'Etat,
J. MASQUELIN,

F. DUCHENE, assesseurs de la section de législation,
J. ROLAND, bijzitters van de afdeling wetgeving,

G. DE LEUZE, greffier adjoint, greffier.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : eerste voorzitter,

raadsheren van State,

adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SUETENS.

Le rapport a été présenté par M. J. LIGOT, substitut.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. SUETENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. LIGOT, substituut.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s) G. DE LEUZE.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) J. SUETENS.